

IL GIRO LINGUISTICO D'EUROPA

➤ OBIETTIVO DELL'ATTIVITÀ

Conoscere il patrimonio linguistico europeo / Comprendere l'importanza dell'apprendimento linguistico per la propria crescita culturale / Acquisire la consapevolezza che la diversità linguistica è un patrimonio da salvaguardare / Corrispondere con parlanti madrelingua europei / Utilizzare le risorse di Internet per allargare la propria cultura linguistica

➤ COLLEGAMENTI CON ALTRE DISCIPLINE

Italiano/Inglese e Seconda Lingua Comunitaria

➤ REALIZZAZIONE

Poster / Cartelloni / Partecipare a corsi di lingue on line / Corrispondenza o conversazione con parlanti madrelingua

Come si dice Benvenuto in finlandese? E in irlandese? E in polacco? Come si dice Grazie in lettone? E in ungherese? E in sloveno? Che cosa significano le formule di saluto Nashledanou (ceco), Sveiki (lettone), Zdravo (sloveno)? Come si pronunciano? Per soddisfare queste ed altre curiosità, ma soprattutto per approfondire la conoscenza del patrimonio linguistico europeo, vi proponiamo alcune attività.

La BBC, l'ente televisivo britannico, dedica un portale (www.bbc.co.uk/languages) molto interessante e coinvolgente per sostenere l'apprendimento delle lingue e diffondere la cultura del multilinguismo. Segnaliamo alcune delle risorse messe a disposizione sul portale.

- Nella sezione **Choose a language** cliccando su **...and 33 more** si accede ad un frasario di base (**Quick Fix**) in **40 lingue**, europee e non. Cliccando sul nome della lingua che ci interessa, possiamo leggere le frasi di uso comune con la corrispondente traduzione (in inglese), ascoltarne la pronuncia.
- Per l'inglese (nella sezione **Languages of The British Isles**, cliccando su **Learn English**), le altre maggiori lingue europee (francese, tedesco, italiano, spagnolo, portoghese, greco) e per il cinese sono disponibili ulteriori materiali e strumenti assai articolati e diversificati.

Cliccando sul nome di una di queste lingue (ad esempio **spanish**, spagnolo) si accede alla sezione del portale dedicata a questa lingua, che illustra tutti gli strumenti messi a disposizione per conoscerla, impararla o migliorarla: **corsi on line** a vari livelli (principianti, intermedio, avanzato), **videocorsi** tematici, espressioni di uso più frequente nella vita quotidiana, **sit com**, **informazioni generali** sulla lingua (origini, parlanti, diffusione in Europa e nel resto del mondo, ecc.), nozioni di **grammatica**, **esercizi** e **giochi interattivi**, **gerghi**, programmi televisivi e radiofonici, audioriviste, ecc.

Vi suggeriamo alcune attività da svolgere utilizzando le risorse del portale **Languages** della BBC.

1. Il poster delle lingue europee

Per illustrare la geografia linguistica europea potete realizzare un poster, indicando le lingue principali parlate nei Paesi europei.

- Procuratevi una carta politica muta dell'Europa e ingranditela (fotocopiatela dal *Laboratorio Atlante* o scaricatela dai materiali on line abbinati a *Inviato speciale* (<http://libreriaweb/edatlas.it>, sezione **Cartografia e altri materiali per la LIM**).
- Indicate la denominazione di ciascuno Stato nella lingua ufficiale (*endonimo*): consultate la scheda **La toponomastica europea** compresa nei materiali on line abbinati a *Inviato speciale* (<http://libreriaweb/edatlas.it>, sezione **Geografia aperta: ricerche e approfondimenti/Percorsi tematici**).
- Indicate per ciascun Paese le principali lingue parlate (ricercate il dato sul secondo volume del testo base) scrivendone il nome per esteso oppure la sigla (riportata nella scheda on line **La toponomastica europea**), che spiegherete in un'apposita legenda.
- Completate il poster con un titolo e arricchitelo graficamente in modo appropriato.

2. Benvenuto in Europa!

Sul modello di quello precedente potete realizzare un altro poster per illustrare la "geografia delle formule di saluto, di ringraziamento, ecc." in Europa.

- Scegliete una o due formule di saluto (*Benvenuto, Buongiorno, Ciao, Arrivederci, ecc.*) o di ringraziamento e ricercate nella sezione **Quick Fix** come si esprimono nelle varie lingue europee.
- Procuratevi una carta politica muta dell'Europa e ingranditela (fotocopiatela dal *Laboratorio Atlante* o scaricatela dai materiali on line abbinati a *Inviato speciale*, sezione **Cartografia e altri materiali per la LIM**).
- Per ciascun Paese riportate l'espressione di saluto nella lingua principale parlata.
- Completate il poster con un titolo e arricchitelo graficamente in modo appropriato.

3. Buongiorno UE!

Adattando le indicazioni fornite nella precedente attività, realizzate il poster per illustrare le formule di saluto nelle **23 lingue ufficiali** dell'Unione Europea.

4. Imparare le lingue in... eTandem

Con l'aiuto dei docenti di lingue straniere, potete utilizzare le risorse disponibili sul portale *Languages* della BBC per consolidare, sviluppare e allargare in modo innovativo le vostre competenze linguistiche in lingua straniera.

Un metodo divertente e assai efficace per migliorare la capacità di esprimersi in una lingua straniera per scritto o oralmente è quello di **corrispondere o conversare con un parlante madrelingua**.

Questa possibilità è offerta da **eTandem Europa**, un progetto promosso dall'Unione Europea e coordinato dall'*Università della Ruhr di Bochum*, in Germania.

Il metodo consiste nel corrispondere telematicamente (tramite email, telefono, videoconferenza) con un partner di un'altra nazione, utilizzando la sua lingua, mentre lui utilizzerà la vostra con lo scopo di migliorare reciprocamente le proprie competenze linguistiche.

Se volete intraprendere questa esperienza di apprendimento in *eTandem* e sapere come funziona consultate il sito dell'Agenzia Tandem all'indirizzo:

<http://www.slf.ruhr-uni-bochum.de/etandem/>.

eTandem Europa

Welcome to eTandem Europa

"eTandem Europa" is a project funded by the European Commission as part of the European Year of Languages 2001. eTandem Europa's objective is to introduce as many European citizens as possible to the opportunity of learning a foreign language with eTandem and to make it easy for these language learners to get started. [Learn more...](#)

eTandem with a partner is fun and effective

eTandem - how does it work?

In eTandem, you work together with a learning partner from another country - by telephone, e-mail or other media. From your partner, you learn his or her language while he or she learns your native language. [Learn more...](#)

Who is eTandem suitable for?

eTandem is suitable for anyone who is presently learning a language or who wishes to brush up on old skills. Basic knowledge of the foreign language will generally suffice. Anyone can take part, regardless of age, profession, place of residence. [Learn more...](#)

What can you learn with eTandem?

First and foremost, you learn to understand the foreign language better and to express yourself more easily in it - and this in an authentic oral or written situation. But you can learn much, much more from each other. [Learn more...](#)

How do eTandem partners learn from each other?

You both talk and/or write about topics of interest using both languages. You learn from what your eTandem partner writes or says in his or her native language, from his or her corrections and help in other ways. [Learn more...](#)

How can I find an eTandem partner?

We bring eTandem partners from all over the world together, free of charge for all languages. Even for less-commonly taught languages there are possibilities of finding you a partner. [Learn more...](#)

The first steps

We have compiled tips to make it easy for you and your eTandem partner to get your learning partnership started. [Learn more...](#)

* For reasons of brevity and readability we'll avoid referring to both male and female throughout the following pages.

[back](#) | [continue](#)